



Q3093-90166

1 Conexión directa en Windows: EMPEZAR AQUÍ Conexão direta do Windows INICIAR AQUI

a En esta cara del póster se explica la **instalación con conexión directa en Windows**. En la otra cara puede consultar las instrucciones para Macintosh. La instalación en red se trata en el otro póster. Asegúrese de utilizar el póster y el CD correctos.

b Este lado do póster aborda a **instalação da conexão direta do Windows**. Consulte o lado oposto para o Macintosh. A instalação da rede é abordada em outro póster. Certifique-se de usar o póster e o CD corretos.

2 Encienda el equipo Ligue o seu computador

a Encienda el equipo y espere a que aparezca el escritorio de Windows.

b Cierre todos los programas abiertos.

a Ligue o seu computador e aguarde a área de trabalho do Windows aparecer.

b Feche todos os programas abertos.

3 Inicie la instalación del software Inicie a instalação do software

a Inserte el CD de Windows del HP PSC.

b Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

a Insira o CD do HP PSC para Windows.

b Siga as instruções na tela.

Si el software no aparece en la pantalla del equipo después de insertar el CD, consulte el capítulo de información de solución de problemas de la **guía de referencia**.

Se o software não aparecer na tela do seu computador depois de inserir o CD, consulte o capítulo Informações sobre solução de problemas no **Guia de referência**.

c **No conecte aún el cable USB.** Cuando aparezca el cuadro de diálogo **Instale ahora el dispositivo** continúe en el paso 4.

c **Não conecte o cabo USB ainda.** Quando vir a caixa de diálogo **Configure o dispositivo agora**, continue com a etapa 4.

4 Instale la tapa del panel frontal Encaixe a tampa do painel frontal

a Retire todo el material de embalaje.

b Coloque la tapa del panel frontal sobre los botones. Presione con fuerza sobre los lados para que la tapa encaje en su lugar. Asegúrese de que todos los botones son visibles.

c Levante la pantalla.

a Retire todo o material da embalagem.

b Coloque a tampa do painel frontal sobre os botões. Pressione firmemente as laterais para encaixar a tampa no lugar. Certifique-se de que todos os botões estejam visíveis.

c Levante o visor.

5 Cargue papel Carregue papel

Utilice papel normal blanco para preparar la alineación de impresión.

Utilize papel branco comum para preparar o equipamento para o alinhamento de impressão.

a **b** **c** **d**

6 Conecte los cables de alimentación Conecte os cabos de alimentação

1 **2** **3**

7 Conecte el cable telefónico Conecte o cabo de telefone

a Debe conectar el cable telefónico suministrado al conector de teléfono que se encuentra a la izquierda (1-LINE).

b Para conectar un contestador automático o utilizar su propio cable telefónico, consulte el capítulo sobre la configuración del fax de la **guía de referencia**.

a Conecte o cabo de telefone fornecido à tomada de telefone à esquerda (1-LINE).

b Para conectar uma secretária eletrônica ou usar seu próprio cabo de telefone, consulte o capítulo Configuração de fax no **Guia de referência**.

1-LINE

8 Conecte el cable USB Conecte o cabo USB

Asegúrese de que aparece la pantalla del paso 3 antes de conectar el cable USB. No conecte el cable USB a un teclado.

Certifique-se de ver a tela na etapa 3 antes de conectar o cabo USB. Não conecte o cabo USB a um teclado.

9 Encienda el dispositivo HP Ligue o dispositivo HP

a Encienda el dispositivo.

b Seleccione su idioma y, a continuación, pulse **OK**. Seleccione su país/región y, a continuación, pulse **OK**.

a Ligue a alimentação.

b Selecione seu idioma e, então, pressione **OK**. Selecione seu país/região e, então, pressione **OK**.

10 Inserte y alinee los cartuchos de impresión Insira e alinhe os cartuchos de impressão

a Asegúrese de que el dispositivo está encendido. Levante la puerta del carro de impresión hasta que quede sujeta. Espere a que el carro de impresión se mueva hacia la derecha. Levante los pestillos azules y grises.

b Retire la cinta rosa brillante de los dos cartuchos de impresión. No toque los contactos dorados ni vuelva a colocar la cinta en los cartuchos.

c Sujete el cartucho de impresión negro con la etiqueta de HP en la parte superior. Deslice el cartucho en la parte derecha (pestillo gris) del carro de impresión.

d Presione el pestillo gris hasta que encaje en su lugar. Inserte el cartucho de color en la parte izquierda y encájelo en su lugar.

e Asegúrese de que los dos pestillos están encajados en su lugar. Cierre la puerta.

f Pulse **OK** en el panel frontal para comenzar la alineación. La alineación finalizará después de imprimir una página.

a Certifique-se de que a alimentação esteja ligada. Levante a porta do carro de impressão até prendê-la. Espere o carro de impressão se mover para a direita. Levante as travas azul e cinza.

b Remova a fita rosa brilhante de ambos os cartuchos de impressão. Não toque nos contatos dourados nem recoloca a fita nos cartuchos.

c Segure o cartucho de impressão preto com o logotipo da HP voltado para cima. Deslize o cartucho para o lado direito (trava cinza) do carro de impressão.

d Pressione a trava cinza para baixo até ela travar no lugar. Insira o cartucho colorido do lado esquerdo e trave-o no lugar.

e Certifique-se de que ambas as travas estejam travadas na posição. Feche a porta.

f Pressione **OK** no painel frontal para iniciar o alinhamento. Depois de imprimir uma página, o alinhamento está concluído. Descarte ou recicle essa página.

11 Finalice la instalación del software Conclua a instalação do software

a La instalación del hardware ha finalizado. Vuelva al equipo. En el cuadro de diálogo que tiene la marca de verificación verde, haga clic en **Siguiente**. Es posible que el sistema tarde 20 minutos o más en instalar el software, en función del sistema.

b Después de reiniciar el equipo, aparecerá el Asistente para la instalación del fax. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Cuando aparezca el cuadro de diálogo **Enhorabuena**, puede empezar a utilizar el HP PSC. Si encuentra algún problema durante la instalación, consulte la **guía de referencia**.

a A configuração de hardware está concluída. Volte ao computador. Na caixa de diálogo com a marca de seleção verde, clique em **Avançar**. Dependendo do seu sistema, ele pode levar 20 minutos ou mais para finalizar a instalação do software.

b Depois de reinicializar o computador, o Assistente de configuração de fax aparecerá. Siga as instruções na tela. Quando a caixa de diálogo **Parabéns!** aparecer, você estará pronto para usar o seu HP PSC. Se você encontrar problemas durante a configuração, consulte o **Guia de referência**.

1 Conexión directa en Macintosh: EMPEZAR AQUÍ Conexão direta do Macintosh INICIAR AQUÍ

Mac

a En esta cara del póster se explica la **instalación con conexión directa en Macintosh**. En la otra cara puede consultar las instrucciones para Windows. La instalación en red se trata en el otro póster. Asegúrese de utilizar el póster y el CD correctos.

a Este lado do póster aborda a **instalação da conexão direta do Macintosh**. Consulte o lado oposto para o Windows. A instalação da rede é abordada em outro póster. Certifique-se de usar o póster e o CD corretos.

2 Instale la tapa del panel frontal Encaixe a tampa do painel frontal

a Retire todo el material de embalaje.

b Coloque la tapa del panel frontal sobre los botones. Presione con fuerza sobre los lados para que la tapa encaje en su lugar. Asegúrese de que todos los botones son visibles.

c Levante la pantalla.

a Retire todo o material da embalagem.

b Coloque a tampa do painel frontal sobre os botões. Pressione firmemente as laterais para encaixar a tampa no lugar. Certifique-se de que todos os botões estejam visíveis.

c Levante o visor.

3 Cargue papel Carregue papel

a Utilice papel blanco para preparar la alineación de impresión.

a Utilize papel branco para preparar o equipamento para o alinhamento de impressão.

4 Conecte el cable telefónico Conecte o cabo de telefone

a Debe conectar el cable telefónico suministrado al conector de teléfono que se encuentra a la izquierda (1-LINE).

b Para conectar un contestador automático o utilizar su propio cable telefónico, consulte el capítulo sobre la configuración del fax de la **guía de referencia**.

a Conecte o cabo de telefone fornecido à tomada de telefone à esquerda (1-LINE).

b Para conectar uma secretária eletrônica ou usar seu próprio cabo de telefone, consulte o capítulo Configuração de fax no **Guia de referência**.

5 Conecte los cables de alimentación Conecte os cabos de alimentação

6 Conecte el cable USB Conecte o cabo USB

No conecte el cable USB a un teclado.

Não conecte o cabo USB a um teclado.

7 Encienda el dispositivo HP Ligue o dispositivo HP

a Encienda el dispositivo.

b Seleccione su idioma y, a continuación, pulse **OK**. Seleccione su país/región y, a continuación, pulse **OK**.

a Ligue a alimentação.

b Selecione o seu idioma e, então, pressione **OK**. Selecione seu país/região e, então, pressione **OK**.

8 Inserte los cartuchos de impresión Insira os cartuchos de impressão

a Levante la puerta del carro de impresión hasta que quede sujeta. Espere a que el carro de impresión se mueva hacia la derecha. Levante los pestillos azules y grises.

a Levante a porta do carro de impressão até prendê-la. Espere o carro de impressão se mover para a direita. Levante as travas azul e cinza.

b Retire la cinta rosa brillante de los dos cartuchos de impresión. No toque los contactos dorados ni vuelva a colocar la cinta en los cartuchos.

b Remova a fita rosa brilhante de ambos os cartuchos de impressão. Não toque nos contatos dourados nem recolocae a fita nos cartuchos.

c Sujete el cartucho de impresión negro con el logotipo de HP en la parte superior. Deslice el cartucho en la parte derecha (pestillo gris) del carro de impresión.

c Segure o cartucho de impressão preto com o logotipo da HP voltado para cima. Deslize o cartucho para o lado direito (trava cinza) do carro de impressão.

d Presione el pestillo gris hasta que encaje en su lugar. Inserte el cartucho de color en la parte izquierda y encájelo en su lugar.

d Pressione a trava cinza para baixo até ela travar no lugar. Insira o cartucho colorido do lado esquerdo e trave-o no lugar.

e Asegúrese de que los dos pestillos están encajados en su lugar. Cierre la puerta.

e Certifique-se de que ambas as travas estejam travadas na posição. Feche a porta.

9 Alinee los cartuchos de impresión Alinhe os cartuchos de impressão

Pulse **OK** en el panel frontal para comenzar la alineación. La alineación finalizará después de imprimir una página. Recicle o tire la página.

Pressione **OK** no painel frontal para iniciar o alinhamento. Depois de imprimir uma página, o alinhamento está concluído. Descarte ou recicle essa página.

10 Instale el software Instale o software

a Encienda el Macintosh y espere a que se inicie. Inserte el CD de Macintosh del HP PSC.

a Ligue o seu Macintosh e aguarde até ele concluir a inicialização. Insira o CD do HP PSC para Macintosh.

b Haga doble clic en el icono **HP All-In-One Installer** del escritorio.

b Clique duas vezes no ícone **HP All-In-One Installer** na sua área de trabalho.

c Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Asegúrese de completar el asistente de instalación.

c Siga as instruções na tela. Certifique-se de concluir o Assistente de Instalação.

11 Enhorabuena Parabéns!

Ya puede comenzar a utilizar el dispositivo HP. Consulte la **guía de referencia** para comenzar.

Você está pronto para usar o seu dispositivo HP. Consulte o **Guia de referência** para iniciar.